



# IPsecure Router KNX IPsecure Interface KNX

9070770

9070771



IPsecure Router



IPsecure Interface

Hotline Theben:

+49 7474 692-369

# theben

**⚠️ WARNUNG** (DE)

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!

- Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
- Vor Montage / Demontage Netzspannung freischalten!
- Ausführliche Bedienungsanleitung im Internet beachten!

**Allgemeine Infos**

- Daten können zwischen KNX und IP-Netzwerken ausgetauscht werden.
- Der IPsecure Router und die IPsecure Schnittstelle entsprechen den Vorgaben des KNXnet/IP-Standards und unterstützen KNX Secure.
- Zusammen mit der ETS kann der IPsecure Router / die IPsecure Schnittstelle KNX-Geräte über LAN programmieren.
- Der IPsecure Router kann als Linien- oder Bereichskoppler eingesetzt werden.

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Der IPsecure Router / die IPsecure Schnittstelle konvertiert KNX-Telegramme in IP-Telegramme entsprechend der Konfiguration in der ETS.

**Technische Daten**

Betriebsspannung: 12 ... 30 V DC (+10 % / -15 %) oder  
PoE (IEEE 802.3 af Klasse 1)

---

Verlustleistung: max. 1,8 W

---

Stromaufnahme

Hilfsspannung: max. 120 mA bei 12 V KNX < 10 mA

---

Betriebstemperatur: - 5 °C ... + 45 °C

---

Schutzart: IP 20 nach DIN EN 60 529

---

Schutzklasse: II nach DIN EN 61140

---

Überspannungskategorie: III nach DIN EN 60 664-1

---

Verschmutzungsgrad: 2

---

Umgebungsbedingungen:  
maximale Luftfeuchte 95 %, keine Betauung zulässig

---

Luftdruck Atmosphäre: bis 2.000 m

---

Anschluss KNX: über Busanschlussklemme

---

Anschluss LAN: 10/100 BaseT, IEEE 802.3 über RJ45-Stecker

① Die KNX-Datenbank sowie das Konfigurations- und Update-Tool finden Sie unter [www.theben.de](http://www.theben.de). Für detaillierte Funktionsbeschreibungen verwenden Sie das KNX-Handbuch.

**⚠️ WARNING** (EN)

Danger of death through electric shock or fire!

- Installation should only be carried out by professional electrician!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and / or disassembly!
- Note detailed operating manual on the internet!

**General information**

- Data can be exchanged between KNX and IP networks.
- The IPsecure router and the IPsecure interface meet the requirements of the KNXnet/IP standard and support KNX Secure.
- Together with the ETS, the IPsecure Router / IPsecure Interface can program KNX devices via LAN.
- The IPsecure Router can be used as a line or area coupler.

**Designated Use**

- The IPsecure Router / IPsecure Interface converts KNX telegrams into IP telegrams in accordance with the configuration in the ETS.

**Technical data**

Operating voltage: 12...30 V DC (+10 % / -15 %) or  
PoE (IEEE 802.3 af class 1)

---

Power dissipation: 1.8 W max.

---

Current consumption

Auxiliary voltage: Max. 120 mA at 12 V KNX < 10 mA

---

Operating temperature: -5 °C...+45 °C

---

Protection rating:  
IP 20 according to DIN EN 60 529

---

Protection class: II according to DIN EN 61140

---

Overvoltage category:  
III according to DIN EN 60 664-1

---

Pollution degree: 2

---

Environmental conditions:  
maximum air humidity 95 %, no condensation allowed

---

Atmospheric pressure: atmosphere up to 2,000 m

---

KNX connection: via bus connection terminal

---

LAN connection:  
10/100 BaseT, IEEE 802.3 via RJ45 plug

① The KNX database as well as the configuration and update tool can be found at [www.theben.de](http://www.theben.de). Please refer to the KNX manual for detailed functional descriptions.

**⚠️ AVERTISSEMENT** (FR)

Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!

- Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
- Désactiver la tension réseau avant le montage / le démontage !
- Respecter la notice d'utilisation détaillée disponible sur Internet !

**Informations générales**

- Des données peuvent être échangées entre KNX et les réseaux IP.
- Le routeur IPsecure et l'interface IPsecure correspondent aux prescriptions des standards KNXnet/IP et prennent en charge KNX Secure
- En combinaison avec ETS, le routeur / l'interface IPsecure peut programmer des appareils KNX via réseau LAN
- Le routeur IPsecure peut être utilisé comme coupleur de ligne ou de zone

**Utilisation conforme à l'usage prévu**

- Le routeur IPsecure / l'interface IPsecure convertit des télégrammes KNX en télégrammes IP selon la configuration dans ETS.

**Caractéristiques techniques**

Tension de service: 12...30 V CC (+10 % / -15 %) ou  
PoE (IEEE 802.3 af classe 1)

---

Puissance dissipée : Max. 1,8 W

---

Courant consommé

Tension auxiliaire : Max. 120 mA à 12 V KNX < 10 mA

---

Température de service : - 5 °C...+ 45 °C

---

Degré de protection : IP 20 selon DIN EN 60 529

---

Classe de protection : II selon DIN EN 61140

---

Classe de surtension : III selon DIN EN 60 664-1

---

Degré de pollution : 2

---

Conditions ambiantes :  
Humidité relative maximale 95 %, aucune condensation admissible

---

Pression atmosphérique :  
atmosphère jusqu'à 2 000 m

---

Connexion KNX : via la borne de raccordement du bus

---

Connexion LAN :  
10/100 BaseT, IEEE 802.3 via connecteur RJ45

① La base de données KNX ainsi que l'outil de configuration et de mise à jour sont disponibles sur [www.theben.de](http://www.theben.de). Pour la description détaillée des fonctions, se reporter au manuel KNX.

**⚠️ AVVERTIMENTO** (IT)

Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!

- Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettroutinstallatore specializzato!
- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Attenersi alle istruzioni per l'uso dettagliate disponibili in internet!

**Informazioni generali**

- I dati possono essere scambiati tra reti KNX e IP.
- Il router IPsecure e l'interfaccia IPsecure soddisfano i requisiti dello standard KNXnet/IP e supportano KNX Secure.
- Il router IPsecure / l'Interfaccia IPsecure è in grado di programmare apparecchi KNX tramite LAN con il software ETS.
- Il router IPsecure può essere impiegato come accoppiatore di linea o di campo

**Uso conforme**

- Il router IPsecure / l'Interfaccia IPsecure converte telegrammi KNX in telegrammi IP secondo la configurazione nel software ETS.

**Dati tecnici**

Tensione d'esercizio: 12...30 V CC (+10 % / -15 %) o  
PoE (IEEE 802.3 af classe 1)

---

Potenza dissipata: Massimo 1,8 W

---

Corrente assorbita

Tensione ausiliaria: Massimo 120 mA con 12 V KNX < 10 mA

---

Temperatura d'esercizio: - 5 °C...+ 45 °C

---

Tipo di protezione:  
IP 20 a norma DIN EN 60 529

---

Classe di protezione: II a norma DIN EN 61140

---

Categoria di sovratensione:  
III a norma DIN EN 60 664-1

---

Grado di inquinamento: 2

---

Condizioni ambientali:  
Massima umidità dell'aria 95 %, nessuna condensa consentita

---

Pressione aria: atmosfera fino a 2.000 m

---

Collegamento KNX:  
tramite morsetto di collegamento bus

---

Collegamento LAN:  
10/100 BaseT, IEEE 802.3 Tramite spina RJ45

① Il database KNX e lo strumento di configurazione e aggiornamento sono disponibili sul sito [www.theben.de](http://www.theben.de). Per descrizioni di funzionamento dettagliate fare riferimento al manuale KNX.

**⚠️ ADVERTENCIA** (ES)

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!

- ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
- ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Observar las instrucciones de uso detalladas en Internet!

**Información general**

- Se pueden intercambiar datos entre KNX y redes IP.
- El router IPsecure y la interfaz IPsecure cumplen las especificaciones KNXnet/IP y son compatibles con KNX Secure.
- Junto con el ETS, el enrutador IPsecure / la interfaz IPsecure puede programar aparatos KNX a través de una LAN.
- El enrutador IPsecure puede utilizarse como acoplador de línea.

**Uso previsto**

- El enrutador IPsecure / la interfaz IPsecure convierte los telegramas KNX en telegramas IP según la configuración del ETS.

**Datos técnicos**

Tensión de servicio: 12...30 V CC (+10 % / -15 %) o  
PoE (IEEE 802.3 af clase 1)

---

Potencia disipada: Máx. 1,8 W

---

Consumo de corriente:

Tensión auxiliar: Máx. 120 mA con 12 V KNX < 10 mA

---

Temperatura de funcionamiento: - 5 °C...+ 45 °C

---

Grado de protección:  
IP 20 según DIN EN 60 529

---

Clase de protección II según DIN EN 61140

---

Categoría de sobretensión:  
III según DIN EN 60 664-1

---

Grado de polución: 2

---

Condiciones ambientales:  
Humedad máxima del aire 95 %, no admite rocío

---

Presión del aire: atmósfera hasta 2 000 m

---

Conexión KNX: mediante borne de conexión de bus

---

Conexión LAN:  
10/100 BaseT, IEEE 802.3 mediante conector RJ45

① Encontrará la base de datos KNX y la herramienta de actualización y configuración en [www.theben.de](http://www.theben.de). Consulte el manual KNX si desea obtener una descripción detallada del funcionamiento.

**⚠️ WAARSCHUWING** (NL)

Levensgevaar door elektrische schokken of brand!

- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage / demontage netspanning vrijschakelen
- Let op de uitvoerige bedieningshandleiding op het internet

**Allgemene info**

- Gegevens kunnen tussen KNX en IP-netwerken worden uitgewisseld.
- De IPsecure-router en de IPsecure-interface voldoen aan de eisen van de KNXnet/IP-norm en ondersteunen KNX Secure.
- Samen met de ETS kan de IPsecure router / IPsecure interface apparaten via LAN programmeren.
- De IPsecure router kan als lijn- of bereikoppelaar worden ingezet.

**Bedoeld gebruik**

- De IPsecure router / IPsecure interface converteert KNX telegrammen afhankelijk van de configuratie in ETS naar IP-telegrammen.

**Technische gegevens**

Bedrijfsspanning: 12...30 V DC (+10 % / -15 %) of  
PoE (IEEE 802.3 af klasse 1)

---

Vermogensverlies: Max. 1,8 W

---

Stroomverbruik:

Hulpspanning: Max. 120 mA, bij 12 V KNX < 10 mA

---

Bedrijfstemperatuur: - 5 °C...+ 45 °C

---

Beschermingsgraad:  
IP 20 conform DIN EN 60 529

---

Beschermingsklasse: II conform DIN EN 61140

---

Overspanningscategorie:  
III conform DIN EN 60 664-1

---

Vervuillingsgraad: 2

---

Omgevingsomstandigheden:  
Maximale luchtvochtigheid 95 %, geen bedauwing toegestaan

---

Luchtdruk: atmosfeer tot 2.000 m

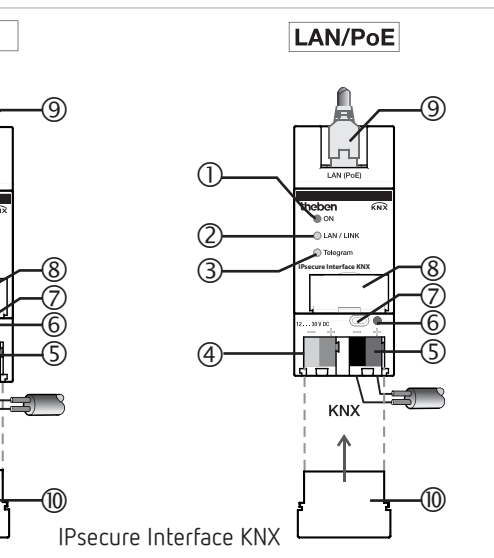
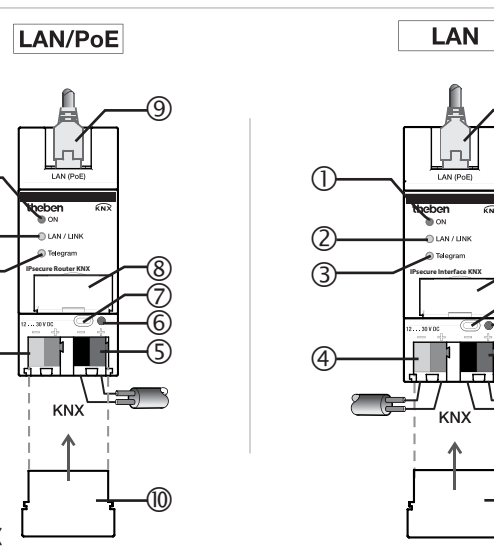
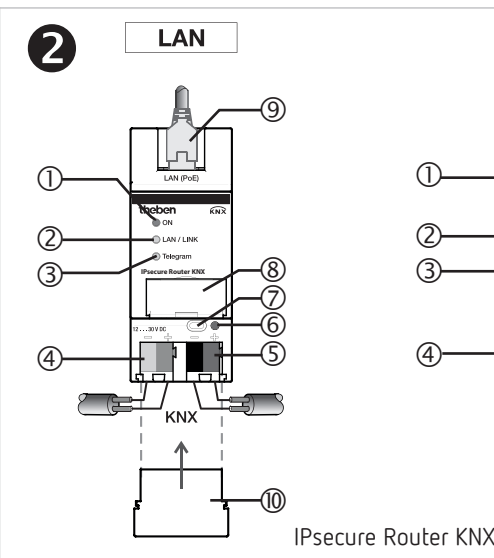
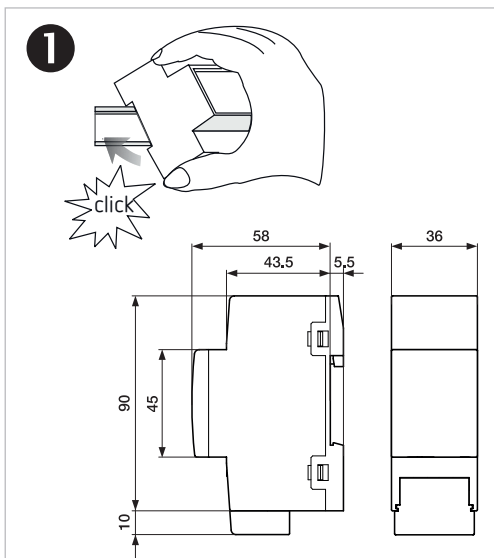
---

Aansluiting KNX: via busaansluitklem

---

Aansluiting LAN:  
10/100 BaseT, IEEE 802.3 via RJ45-stekker

① De KNX-database en de configuratie- en update-tool vindt u op [www.theben.de](http://www.theben.de). Voor gedetailleerde beschrijvingen van de functies verwijzen wij naar het KNX-handboek.



**Device Certificate, FDSK**

AABJJM-VWKBGL-  
XWYF4L-QIU6BK-  
RRXSIV-JT5GWU

Example of a label with QR code

The KNX IP devices support KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device).

- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, startup is only possible „insecure“.

**1 Montage**  
 ➤ Auf DIN-Hutschiene montieren (nach EN 60715)

**2 Anschluss**  
 ➤ Der elektrische Anschluss erfolgt über schraubenlose Klemmen.  
 ① Die Klemmenbezeichnungen befinden sich auf dem Gehäuse.  
 ➤ Die Verbindung zum KNX erfolgt über die mitgelieferte Busanschlussklemme.  
 ➤ Die Verbindung zum IP-Netzwerk wird über eine Verbindung mit RJ45-Stecker hergestellt.

**Geräte-Anschluss**  
 ① LED ON (grün)  
 ② LED LAN/LINK (gelb)  
 ③ LED Telegram (gelb)  
 ④ Anschluss Hilfsspannung  
 ⑤ Anschluss KNX  
 ⑥ LED KNX programmieren (rot)  
 ⑦ Taste KNX programmieren  
 ⑧ Schildträger  
 ⑨ Anschluss LAN  
 ⑩ Abdeckkappe

**3 Erstinbetriebnahme**  
 ➤ Die Inbetriebnahme erfolgt mit der Engineering Tool Software (ETS).

**4 Bedienung und Anzeige**  
**ON**  
 Die LED leuchtet nach Zuschalten der Hilfsspannung zunächst dauerhaft. Nach ca. 40 s beginnt die LED zu blinken, bis der Aufstartvorgang vollständig abgeschlossen ist.

**LAN/LINK**  
 Die LED leuchtet, wenn die Hilfsspannung vorhanden ist und der Router an ein IP-Netzwerk angeschlossen ist. Bei Datenverkehr blinkt die LED.

**Telegram**  
 Die LED leuchtet, wenn die Hilfsspannung vorhanden, der Router an KNX angeschlossen und der Aufstartvorgang abgeschlossen ist. Bei Datenverkehr blinkt die LED.

**1 Installation**  
 ➤ Install on DIN top hat rails (in accordance with EN 60715)

**2 Connection**  
 ➤ Electrical connection is implemented using screwless terminals.  
 ① The terminal designations are located on the housing.  
 ➤ The connection to the KNX is implemented using the supplied bus connection terminal.  
 ➤ The connection to the IP network is established using an RJ45 plug.

**Device connection**  
 ① ON LED (green)  
 ② LAN/LINK LED (yellow)  
 ③ Telegram LED (yellow)  
 ④ Auxiliary-voltage connection  
 ⑤ KNX connection  
 ⑥ Programming LED KNX (red)  
 ⑦ Programming button KNX  
 ⑧ Label carrier  
 ⑨ LAN connection  
 ⑩ Cover cap

**3 Initial start-up**  
 ➤ Commissioning takes place with the Engineering Tool Software (ETS).

**4 Operation and display**  
**ON**  
 After the auxiliary voltage is connected, the LED initially lights up continuously. After approx. 40 s, the LED starts flashing until the startup process is complete.

**LAN/LINK**  
 The LED lights up when the auxiliary voltage is present and the Router is connected to an IP network. The LED flashes with data traffic.

**Telegram**  
 The LED lights up when the auxiliary voltage is present and the Router is connected to KNX after the startup process is complete. The LED flashes with data traffic.

**1 Montage**  
 ➤ Monté sur rails DIN (selon la norme EN 60715)

**2 Raccordement**  
 ➤ Le raccordement électrique s'effectue via des bornes sans vis.  
 ① Vous trouverez une désignation des bornes sur le boîtier.  
 ➤ Le raccordement au bus KNX est réalisé via la borne de raccordement au bus fournie.  
 ➤ La connexion au réseau IP s'effectue via un connecteur RJ45.

**Raccordement de l'appareil**  
 ① LED MARCHE (verte)  
 ② LED LAN/LINK (jaune)  
 ③ LED Telegram (jaune)  
 ④ Raccordement tension auxiliaire  
 ⑤ Raccordement KNX  
 ⑥ LED Programmation KNX (rouge)  
 ⑦ Touche Programmation KNX  
 ⑧ Porte-étiquette  
 ⑨ Connexion LAN  
 ⑩ Couverture

**3 Première mise en service**  
 ➤ La mise en service s'effectue dans Engineering Tool Software (ETS).

**4 Utilisation et affichage**  
**ON**  
 La LED s'allume d'abord en continu après l'enclenchement de la tension d'alimentation. Après env. 40 secondes, la LED commence à clignoter, jusqu'à la fin de la procédure de démarrage.

**LAN/LINK**  
 La LED s'allume lorsque la tension auxiliaire est présente et que le routeur est connecté à un réseau IP. La LED clignote lorsqu'il y a trafic de données.

**Telegram**  
 La LED s'allume après la fin de la procédure de démarrage lorsque la tension auxiliaire est présente et que le routeur est connecté à un KNX. La LED clignote lorsqu'il y a trafic de données.

**1 Montaggio**  
 ➤ Viene montato su guida omega DIN (secondo EN 60715)

**2 Collegamento**  
 ➤ Il collegamento elettrico si effettua con morsetti senza vite.  
 ① Le denominazioni del morsetto sono indicate sull'alloggiamento.  
 ➤ Il collegamento al KNX si effettua con l'apposito morsetto fornito in dotazione.  
 ➤ Il collegamento alla rete IP viene realizzato mediante una connessione con la spina RJ45.

**Collegamento dell'apparecchio**  
 ① LED ON (verde)  
 ② LED LAN/LINK (giallo)  
 ③ LED Telegram (giallo)  
 ④ Collegamento tensione ausiliaria  
 ⑤ Collegamento KNX  
 ⑥ LED Programmazione KNX (rosso)  
 ⑦ Tasto Programmazione KNX  
 ⑧ Porta-targhetta  
 ⑨ Collegamento LAN  
 ⑩ Mascherine di chiusura

**3 Prima messa in esercizio**  
 ➤ La messa in servizio avviene tramite l'Engineering Tool Software (ETS).

**4 Comando e visualizzazione**  
**ON**  
 Inizialmente il LED si illumina in verde in modo permanente dopo la commutazione della tensione ausiliaria. Dopo circa 40 s il LED inizia a lampeggiare fino al completamento del processo di avvio.

**LAN/LINK**  
 Il LED s'illumina quando la tensione ausiliaria è presente e il router è collegato a una rete IP. Il LED lampeggia durante il traffico di dati.

**Telegram**  
 Il LED s'illumina quando la tensione ausiliaria è presente e il router è collegato al KNX dopo il processo di avvio completato. Il LED lampeggia durante il traffico di dati.

**1 Montaje**  
 ➤ Se monta en los rieles de perfil de sombrero DIN (según EN 60715)

**2 Conexión**  
 ➤ La conexión eléctrica se efectúa con bornes sin tornillo.  
 ① La denominación de los bornes se encuentra en la carcasa.  
 ➤ La conexión KNX se realiza mediante los bornes de conexión de bus suministrados.  
 ➤ La conexión a la red IP se efectúa mediante una conexión con conector RJ45.

**Conexión del aparato**  
 ① LED ON (verde)  
 ② LED LAN/LINK (amarillo)  
 ③ LED Telegram (amarillo)  
 ④ Conexión tensión auxiliar  
 ⑤ Conexión KNX  
 ⑥ LED Programar KNX (rojo)  
 ⑦ Tecla Programar KNX  
 ⑧ Portaletreros  
 ⑨ Conexión LAN  
 ⑩ Tapa

**3 Primera puesta en marcha**  
 ➤ La puesta en marcha se efectúa con el Engineering Tool Software (ETS).

**4 Manejo e indicación**  
**ON**  
 Después de conectar la tensión auxiliar, el LED se ilumina primero de forma permanente. Después de 40 s, el LED comienza a parpadear hasta que el proceso de inicio finaliza por completo.

**LAN/LINK**  
 El LED se ilumina cuando hay tensión auxiliar y el router está conectado a una red IP. El LED se ilumina si existe tráfico de datos.

**Telegram**  
 El LED se ilumina cuando hay tensión auxiliar y el router está conectado a una red KNX una vez que haya finalizado el proceso de inicio. El LED se ilumina si existe tráfico de datos.

**1 Montage**  
 ➤ Wordt op de DIN-hoedrail gemonteerd (volgens EN 60715)

**2 Aansluiting**  
 ➤ Voor de elektrische aansluiting worden schroefloze klemmen gebruikt.  
 ① De klemaanduidingen bevinden zich op de behuizing.  
 ➤ De verbinding met de KNX-bus wordt via de meegeleverde busaansluitklem tot stand gebracht.  
 ➤ De verbinding met het IP-netwerk wordt met een RJ45-stekker tot stand gebracht.

**Apparaataansluiting**  
 ① LED ON (groen)  
 ② LED LAN/LINK (geel)  
 ③ LED Telegram (geel)  
 ④ Aansluiting hulpspanning  
 ⑤ Aansluiting KNX  
 ⑥ LED Programmeren KNX (rood)  
 ⑦ Toets Programmeren KNX  
 ⑧ Labelhouder  
 ⑨ Aansluiting LAN  
 ⑩ Deksel

**3 Eerste inbedrijfstelling**  
 ➤ De ingebruikname vindt met de Engineering Tool Software (ETS) plaats.

**4 Bediening en weergave**  
**ON**  
 De LED gaat na inschakelen van de hulpspanning aan en blijft in eerste instantie branden. Na circa 40 sec. gaat de LED knipperen tot de opstartprocedure volledig is afgerond.

**LAN/LINK**  
 De LED brandt als de hulpspanning is ingeschakeld en de router op een IP-netwerk is aangesloten. De LED knippert bij gegevensverkeer.

**Telegram**  
 De LED brandt als de hulpspanning is ingeschakeld en de router op een KNX aangesloten is nadat de opstartprocedure is afgerond. De LED knippert bij gegevensverkeer.